

# PEDRALI®

## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA

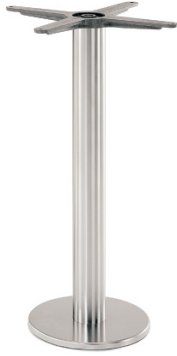
SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358840

Export Dept. +39 035 8358840

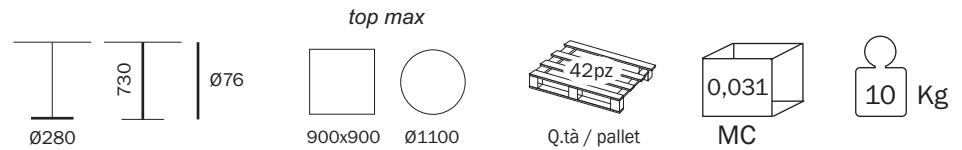
Fax +39 035 8358888

[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### PERMANENT 4731\_AC

design Pedrali R&D



<p><b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux / Materiales</p>	<p><b>BASE / BASE / BODENPLATTE / BASE / BASE</b> Ø280 mm, ghisa, sabbiata, verniciata con polvere epossipoliestere / Ø280 mm, cast iron, sandblasted, epoxy-polyester powder coating / Ø280 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt, epoxy-polyester pulverbeschichtet / Ø280 mm, fonte, sablée, vernissage à poudre époxy-polyestère / Ø280 mm, hierro fundido, arenada, pintada epoxídica</p> <p><b>COPRIBASE / COVER-BASE / ABDECKUNG / COUVRE-SOCLE / CUBRE BASE</b> Acciaio Inox AISI 304 / Stainless steel AISI 304 / Edelstahl AISI 304 / Acier inox AISI 304 / Acero inoxidable AISI 304</p> <p><b>COLONNA / COLUMN / SÄULE / COLONNE / COLUMNA</b> Tubo Ø76 mm, acciaio inox AISI 304 / Tube Ø76 mm, stainless steel AISI 304 / Rohr Ø76 mm, Edelstahl AISI 304 / Tube Ø76 mm, acier inox AISI 304 / Tubo Ø76 mm, acero inoxidable AISI 304</p>
<p><b>CROCIERA</b> Cross / Kreuz / Croix / Cruceta</p>	<p><b>Mod. 4000</b> 450x450 mm, ghisa, sabbiata, verniciata con polvere epossipoliestere / 450x450 mm, Cast iron, sandblasted, epoxy-polyester powder coating / 450x450 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt, epoxy-polyester pulverbeschichtet / 450x450 mm, Fonte, sablée, vernissage à poudre époxy-polyestère / 450x450 mm, Hierro fundido, arenada, pintada epoxídica</p>
<p><b>FINITURA</b> Finish / Ausführung / Finition / Acabado</p>	<p><b>Tubo e copribase satinati Scotch-Brite™</b> / Scotch-brite™ brushed tube and cover base / gebürstete Säule und Abdeckung / Tube et couvre-socle satinés scotch-brite™ / Tubo y cubre base satinados Scotch-Brite™</p>
<p><b>FISSAGGIO</b> Fixing / Festlegung / Fixation / Fijación</p>	<p><b>N° 4 tasselli, M8x80, Acciaio</b> / N° 4 plug, M8X80, Steel / N° 4 Dübel, M8X80, Stahl / N° 4 cheville, M8X80, acier / N° 4 cuña, M8X80, acero</p>
<p><b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Usage / Uso</p>	<p><b>Contract, indoor</b></p>
<p><b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos</p>	<p>Pulizia e manutenzione / Use &amp; care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento</p>

## **I METALLI:**

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## **METALS:**

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## **METALLE:**

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## **LES METAUX :**

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## **LOS METALES:**

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.

# PEDRALI®

## THE ITALIAN ESSENCE

Pedrali SpA

SP 122 - 24050 Mornico al Serio - Bergamo - Italia

Ufficio Commerciale Italia +39 035 8358840

Export Dept. +39 035 8358840

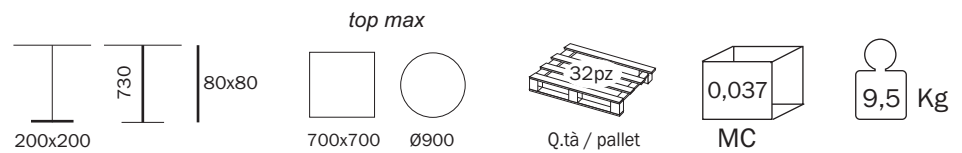
Fax +39 035 8358888

[www.pedrali.it](http://www.pedrali.it) - [info@pedrali.it](mailto:info@pedrali.it)



### PERMANENT 4739\_AC

design Pedrali R&D



<b>MATERIALI</b> Materials / Materialien / Matériaux / Materiales	<b>BASE / BASE / BODENPLATTE / BASE / BASE</b> <b>200x200 mm, ghisa, sabbiata, verniciata con polvere epossipoliestere</b> / 200x200 mm, cast iron, sandblasted, epoxy-polyester powder coating / 200x200 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt, epoxy-polyester pulverbeschichtet / 200x200 mm, fonte, sablée, vernissage à poudre époxy-polyestère / 200x200 mm, hierro fundido, arenada, pintada epoxidica  <b>COPRIBASE / COVER-BASE / ABDECKUNG / COUVRE-SOCLE / CUBRE BASE</b> <b>Acciaio Inox AISI 304</b> / Stainless steel AISI 304 / Edelstahl AISI 304 / Acier inox AISI 304 / Acero inoxidable AISI 304  <b>COLONNA / COLUMN / SÄULE / COLONNE / COLUMNNA</b> <b>Tubo 80x80 mm, acciaio inox AISI 304</b> / Tube 80x80 mm, stainless steel AISI 304 / Rohr 80x80 mm, Edelstahl AISI 304 / Tube 80x80 mm, acier inox AISI 304 / Tubo 80x80 mm, acero inoxidable AISI 304
<b>CROCIERA</b> Cross / Kreuz / Croix / Cruceta	<b>Mod. 4000</b> <b>450x450 mm, ghisa, sabbiata, verniciata con polvere epossipoliestere</b> / 450x450 mm, Cast iron, sandblasted, epoxy-polyester powder coating / 450x450 mm, Gusseisen, Sandgestrahlt, epoxy-polyester pulverbeschichtet / 450x450 mm, Fonte, sablée, vernissage à poudre époxy-polyestère / 450x450 mm, Hierro fundido, arenada, pintada epoxidica
<b>FINITURA</b> Finish / Ausführung / Finition / Acabado	<b>Tubo e copribase satinati Scotch-Brite™</b> / Scotch-brite™ brushed tube and cover base / gebürstete Säule und Abdeckung / Tube et couvre-socle satinés scotch-brite™ / Tubo y cubre base satinados Scotch-Brite™
<b>FISSAGGIO</b> Fixing / Festlegung / Fixation / Fijación	<b>N° 4 tasselli, M8x100, Acciaio</b> / N° 4 plug, M8X100, Steel / N° 4 Dübel, M8X100, Stahl / N° 4 cheville, M8X100, acier / N° 4 cuña, M8X100, acero
<b>UTILIZZO</b> Use / Verwendung / Usage / Uso	<b>Contract, indoor</b>
<b>ALLEGATI</b> Attachments / Anlage / Annexes / Anexos	Pulizia e manutenzione / Use & care / Nutzung und Pflege / Nettoyage et entretien / Uso y mantenimiento

## I METALLI:

### Pulizia:

Sia le superfici metalliche in acciaio o alluminio che le superfici verniciate devono essere pulite con un panno umido e soffice imbevuto di acqua calda; per le macchie più ostinate è possibile diluire in acqua del sapone liquido neutro.

Asciugare sempre dopo la pulizia con un panno morbido o con pelle di daino.

Non usare creme e paste per pulire forni in acciaio, non usare cloro, non usare candeggina ed altri detergenti aggressivi.

Evitare paste abrasive, pagliette e spugne abrasive che possono graffiare le superfici metalliche.

### Uso:

Fare attenzione a macchie di alimenti come il caffè, succhi di frutta, cola; se non vengono rimossi immediatamente possono lasciare macchie indelebili sulla superficie.

## METALS:

### Cleaning:

Metallic, steel, aluminium and polished surfaces should be cleaned with a soft damp cloth and warm water; for persistent stains, liquid soap diluted in water can be used.

After cleaning, always dry with a soft cloth or a leather cloth.

Do not use cleaning products for steel ovens, chlorine, bleach, or other aggressive detergents.

Avoid abrasive creams, score pads and abrasive sponges that can scratch metallic surfaces.

### Use:

Pay attention to food stains like coffee, fruit juice and cola; if these are not removed immediately they can leave indelible marks on the surface.

## METALLE:

### Reinigung:

Sowohl Oberflächen aus Edelstahl als auch aus Aluminium und pulverbeschichtete Oberflächen sollen mit einem nassen und weichen Tuch gereinigt werden; hartnäckige Flecken kann man in Wasser verdünnten, neutralen Seife verwenden.

Die Metalloberfläche mit einem weichen Tuch oder mit dem Damhirschleder immer nach der Säuberung trocknen.

Keine Schleifpaste, Stahlwolle oder Schleifschwämme benutzen, da diese die Oberfläche kratzen können.

### Nutzung:

Flecken von Café, Saft und Cola müssen sofort beseitigt werden, weil diese sonst unauslöschlich werden.

## LES METAUX :

### Nettoyage

Soit les surfaces métalliques en acier ou aluminium soit les surfaces époxy doivent être nettoyées avec un chiffon humide et souple imbibé d'eau chaude ; pour les taches les plus obstinées il est possible de diluer dans l'eau du savon liquide neutre.

Essuyer toujours après le nettoyage avec un chiffon souple ou avec de la peau de daim.

Ne pas utiliser des crèmes et des pâtes pour nettoyer les fours en acier, ne pas utiliser du chlore, ne pas utiliser de l'eau de Javel et d'autres détergents agressifs.

Eviter les pâtes abrasives, les pailles de fer et les éponges abrasives qui peuvent rayer les surfaces métalliques.

### Emploi

Il faut faire attention aux taches d'aliments comme le café, les jus de fruit, le cola ; si les résidus ne sont pas enlever immédiatement ils peuvent laisser des taches indélébiles sur la surface.

## LOS METALES:

### Limpieza:

Tanto las superficies metálicas en acero u en aluminio como las barnizadas, se deben limpiar con un paño blando y húmedo, embebido con agua caliente. Para las manchas más persistentes es posible diluir en el agua un poco de jabón líquido neutro.

Secar siempre después de la limpieza con un paño suave o de piel de gamo.

No utilizar cremas o pastas para limpiar hornos de acero, cloro y tampoco polvo blanqueador u otros detergentes agresivos.

Evitar la pasta agresiva, estropajos de paja o esponjas con superficie abrasiva, pues pueden rallar la superficie.

### Uso:

Prestar atención a las manchas de alimentos como el café, zumos de fruta, cola; si no se eliminan de inmediato, pueden dejar manchas indelebles en la superficie.